

3 lipca 2004 r.

WSPÓŁPRACA MIĘDZYPARLAMENTARNA W UNII EUROPEJSKIEJ

WYTYCZNE

Wprowadzenie

Powołując się na:

- Wytyczne dla Konferencji Przewodniczących, art. 2 ust. 2:

„W tym celu Konferencja stanowi forum wymiany opinii, informacji i doświadczeń, jak również promocji działalności badawczej oraz wspólnego działania przewodniczących parlamentów, w zakresie tematów związanych z rolą parlamentów i organizacją funkcji parlamentarnych, w tym także w odniesieniu do form i narzędzi współpracy międzyparlamentarnej.”

- Protokół Konwentu Europejskiego w sprawie roli parlamentów narodowych w Unii Europejskiej, pkt 9 II:

„Parlament Europejski i parlamenty narodowe wspólnie określają sposób organizacji i wspierania skutecznej i systematycznej współpracy międzyparlamentarnej w Unii Europejskiej.”

- Wnioski Prezydencji na Konferencji Przewodniczących Parlamentów Unii Europejskiej w Atenach 24 maja 2003 r.,

Konferencja Przewodniczących Parlamentów Unii Europejskiej na posiedzeniu w Hadze w dniach 2-3 lipca 2004 r. zaleciła stosowanie poniższych wytycznych jako podstawy współpracy międzyparlamentarnej w zakresie problematyki UE.

I. Cele

Zapewnia się poszanowanie autonomii każdego parlamentu. Każdy parlament decyduje o stopniu swojego zaangażowania we współpracę międzyparlamentarną.

Uwzględniając zasadę, zgodnie z którą parlamenty narodowe i Parlament Europejski są traktowane jednakowo i wypełniają komplementarne role w strukturze UE, głównym celem współpracy międzyparlamentarnej w Unii Europejskiej winno być:

a) dostarczanie informacji i wzmocnienie kontroli parlamentarnej we wszystkich dziedzinach należących do kompetencji UE,

b) zapewnienie efektywnego wykonania kompetencji parlamentarnych w sprawach UE, w szczególności w zakresie kontrolowania przez parlamenty narodowe [stosowania zasady] pomocniczości.

II. Ramy

Wyróżnia się następujące ramy współpracy.

Konferencja Przewodniczących UE

Konferencja ponosi odpowiedzialność za nadzór nad koordynacją działalności międzyparlamentarnej UE. Szczególna odpowiedzialność w zakresie koordynacji spoczywa na parlamencie będącym gospodarzem najbliższej Konferencji.

Spotkania komisji branżowych

Spotkania komisji branżowych organizowane przez parlamenty narodowe lub przez Parlament Europejski stanowią jedną z najbardziej utrwalonych w Unii Europejskiej metod współpracy międzyparlamentarnej.

COSAC

COSAC (Konferencja Komisji ds. Europejskich Parlamentów Państw Członkowskich Unii Europejskiej i Parlamentu Europejskiego) zajmuje się współpracą między komisjami ds. UE.

Jednoczesne debaty w zainteresowanych parlamentach

Zainteresowane parlamenty mogą organizować jednoczesne debaty nad programem legislacyjnym UE lub zasadniczymi kwestiami polityk UE.

Sekretarze generalni

Sekretarze generalni lub inny urzędnik mianowany przez przewodniczącego parlamentu powinni odgrywać główną rolę w przygotowaniu prac międzyparlamentarnych UE. Szczególna odpowiedzialność za koordynację spoczywa na sekretarzu generalnym parlamentu będącego gospodarzem najbliższej Konferencji. W tym przypadku niezbędne jest utrzymywanie ścisłych kontaktów z parlamentami narodowymi państw członkowskich sprawujących prezydencję UE.

IPEX

IPEX (Międzyparlamentarna wymiana informacji w sprawach UE) ma na celu wspieranie współpracy międzyparlamentarnej w UE poprzez stworzenie platformy elektronicznej wymiany informacji dotyczących UE między parlamentami w Unii, w tym dotyczących kalendarza spotkań oraz forów wymiany poglądów w zakresie kontroli [stosowania zasady] pomocniczości. Każdy z parlamentów/każda z izb parlamentu ma korespondenta IPEX reprezentującego ten parlament/tę izbę.

Przedstawiciele parlamentów narodowych w Brukseli

W przypadku gdy powołany został stały przedstawiciel parlamentu narodowego w Brukseli, przedstawiciel ten uczestniczy w regularnej wymianie informacji między parlamentami UE, z sekretariatem COSAC w Brukseli oraz w praktycznej koordynacji.

ECPRD

Celem ECPRD (Europejskiego Centrum Badań i Dokumentacji Parlamentarnej) jest rozwój wymiany informacji oraz umacnianie współpracy między służbami parlamentarnymi we wszystkich dziedzinach informacji, badań i dokumentacji parlamentarnej. Każdy z parlamentów/każda z izb parlamentu ma korespondenta ECPRD reprezentującego ten parlament/tę izbę. ECPRD obejmuje wszystkie parlamenty państw należących do Rady Europy.

III. Dziedziny współpracy

Współpraca międzyparlamentarna UE ma szczególne znaczenie w następujących dziedzinach.

Kontrola [stosowania zasady] pomocniczości

Zaleca się, aby każdy z parlamentów informował pozostałe parlamenty o swoich działaniach dotyczących kontroli [stosowania zasady] pomocniczości. IPEX zapewnia elektroniczne narzędzia umożliwiające prowadzenie wymiany poglądów w tym zakresie oraz służy jako środek porozumiewania się parlamentów narodowych w sprawach projektów, które uznaje się za naruszające zasadę pomocniczości.

Wymiana informacji i dokumentów

Wymiana informacji i dokumentów winna być rozwijana na wszystkich poziomach oraz pomiędzy różnymi komisjami i służbami w przewidzianych ramach. Informacje elektroniczne napływające różnymi kanałami winny być porządkowane w ramach sieci IPEX i ECPRD, tak aby uniknąć zamieszania i powielania wykonywanej pracy.

Konferencje i inne zdarzenia

Spotkania międzyparlamentarne, organizowane zarówno doraźnie jak i w ramach regularnej wymiany między przewodniczącymi parlamentów, komisjami branżowymi lub w ramach COSAC, są jedną z zalecanych metod współpracy międzyparlamentarnej w Unii. Są one zwykle organizowane przez parlamenty narodowe lub Parlament Europejski.

Zob. załącznik dotyczący zaleceń praktycznych

Dziedziny polityczne

Każdego roku Konferencja Przewodniczących Parlamentów może wskazywać priorytetowe polityczne dziedziny współpracy międzyparlamentarnej.

Załącznik – Planowanie i uzgodnienia praktyczne

Zagadnienia będące przedmiotem wspólnego zainteresowania

Uwzględniając rozmaite programy pracy i inne strategiczne dokumenty UE, sekretarze generalni¹ winni ustalić i przedstawić Konferencji Przewodniczących zagadnienia będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, na których należy skupić uwagę w najbliższych latach.

Kalendarz

W celu ułatwienia planowania i pracy parlamentów należy przedstawić ogólny zarys działalności. Informacje nt. regularnych spotkań z komisjami branżowymi, COSAC lub innymi uznanymi gremiami i sieciami, jak również planowanych lub przewidywanych nadzwyczajnych posiedzeń międzyparlamentarnych winny być przesyłane do sekretarza generalnego parlamentu będącego gospodarzem najbliższej Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE, w terminie umożliwiającym mu przedstawienie ich na posiedzeniu sekretarzy generalnych oraz włączenie ich do kalendarza rocznego i kalendarza wieloletniego posiedzeń. Każdy parlament ma prawo zgłaszania nowych inicjatyw do kalendarza.

Zaproszenia

Formalne zaproszenia na spotkania należy wysyłać do przewodniczących poszczególnych izb z kopią dla sekretarzy generalnych.

Dokumentacja

Kalendarze roczny i wieloletni powinny zostać opublikowane na stronie internetowej IPEX i na bieżąco aktualizowany. Wszelkie zaproszenia, informacje i dokumenty dotyczące posiedzeń powinny być udostępniane za pośrednictwem strony internetowej IPEX.

Tłum. z języka ang.: Zespół Przekładów BSiE

¹ lub inny urzędnik mianowany przez przewodniczącego parlamentu